



# Gráci Magyar ÚJSÁG



5. évfolyam 2. szám

2004. április - május

## Kedves Olvasónk!

Örömmel tapasztaljuk, hogy egyre többen tartanak igényt újságunkra. Köszöntjük az új olvasókat!

Igyekeztünk jelen számunkban is eleget tenni a kívánalmaknak: Lehetőség szerint beszámolni az elmúlt két hónap helybeli magyar eseményeiről, valamint előre jelezni az áprilisi és májusi magyar rendezvényeket. A Szülők figyelmébe ajánljuk a gyermek programokat és az azokkal kapcsolatos írásokat.

DDr. Németh Nándor április 17-i előadásával próbáljuk megragadni Magyarország EU-ba lépésének történelmi pillanatait. Remélve, hogy a gráci magyar közösségek életében is jelentős változások jönnek létre és a stájer fővárosban is megőrzik hazánk fiai magyar identitásukat.

A beszámolókon és hirdetésekön kívül talál az olvasó szellemi, és a húsvéti ünnepekre lelki táplálékot is.

Ezúttal is kérjük olvasóinkat, kapcsolódjanak be híreikkel, írásaikkal újságunkba, hogy minél gazdagabb anyaggal jelenhessen meg lapunk.

**Kellemes Húsvéti Ünnepeket kívánunk minden olvasónknak!**

*A szerkesztőség*

## A Kerekasztal Társalgás jubileuma

Tavaly februárban indult meg a Gösser éttermében a rendszeres Kerekasztal Társalgó. Mérlegeljünk egy év eltelte után!

Már az első alkalommal szép számmal gyűltünk össze, az elvártnál többen. Külön asztalt is kellett a meglévőkhez toldani. A későbbi összejöveteleinken bár ilyen „tolongás” már nem volt, de örömmel láthattuk, hogy egyre újabb és újabb arcok jelentek meg körünkben. Néha előfordult, hogy kölcsönösen bemutatkoztunk, mert az évek sokasága után már nem ismertük meg egymást. Társalgásunkban ennek megfelelően domináns helyet kapott az új társainkra irányuló érdeklődés, na meg a nosztalgia is. Amúgy sokféle téma került elő, a filozofálgatástól a computerig, aszerint, hogy ki mivel hozakodott elő. Találkozóink egy szóval mind máig, az elképzelésünknek a legmesszebbmenőleg megfelve, kötetlenek maradtak.

Eredetileg úgy volt a terv, hogy a nyári hónapokban szünetelni fog az összejövetel, de többek heves tiltakozása nyomán folytatódott a találkozás a Gösser kerthelységében. Ez tagadhatatlanul azt mutatja, hogy igény van a rendszeres találkozókra. Kellemes, hogy minden alkalommal többek társaságára számíthatunk.

Elégedettségünk akkor lenne teljes, ha megválhatnánk a Kerekasztal Társalgás „szekta” látszatától. Még mindig ritkán jelennek meg a korábbi diáktársnőink. Hol vannak a fiatalok, az egyetemisták? Hiányoljuk a Grácban élő, nem egyetemisták vagy akadémikusok jelenlétét is. Szeretnénk minden magyarnak alkalmat nyújtani az egymáshoz közeledésben. Tekintve, hogy nem gyűlésről, hanem baráti, illetve hontársi találkozóról van szó, mellőzhető az egyébként feltehető „érintkezési félelem”.

**Emlékeztetőül:** minden hónap első hétfőjén 18 órakor a Gösser étteremben találkozunk.

Páll Sándor



## Húsvéti magyar népszokások...

Húsvét: Krisztus feltámadásának ünnepe. Az ünnep magyar neve a nagyböjt hústól való tartózkodásából származik. Időpontja a tavaszi napéjegyenlőség (márc. 21.) után következő holdtölte utáni vasárnap. A húsvéti liturgián kívüli szertartások közé sorolandó a feltámadási körmenet, az ételszentelés, határjárás, Jézuskeresés, komatálküldés.

A népszokásokban számtalan mágikus hiedelem is fűződik az ünnephez. A virágvasárnap *kiszehajtás* lényege, hogy körülhordoztak egy női ruhás szalmbabút, majd elpusztították /víz, tűz/ Míg szomszédainknál a bábú a halál vagy tél megszemélyesítője, nálunk inkább tréfás jellegű mágikus rítus, hogy vége a böjtnek. *Éneke a: Haj, ki kisse, haj! jöjj be sódár, jöjj!* A kiszehajtást követte a *Villőzés*: a lányok feldíszített fűzfaágakkal jártak házról házra a *Villő, villő-t* vagy az *Ez ki háza, ki háza?-t* énekelve, hogy kivigyék a telet és behozzák a tavaszt. A dallamok a gyermekdalok dallamaihoz közelállók.

A Húsvéti köszöntő, kántáló, húsvétoló éneke a *Ma van húsvét napja, másod éjszakája...* A vízbevető (vízbehányó) hétfő a középkor óta is ismert, eredete visszavezethető a keresztelésre. Az öntözés, vagy mint manapság ismertebb, a locsolás a rituális tisztulást és a megtermékenyítést célozza. A gyerekek locsolása szagos vízzel és mondókával újabb keletű.

Húsvéti tojás, hímes tojás, írott tojás, pirostojás. Régi szokás a tojásfestés és a tojásokkal kapcsolatos játék. A tojás Európában és Ázsiában a termékenység jelképe /avar sírok/. A tojásfestés

asszonyimunka: hímzés, festés, írás, karcolás, patkolás. Az írás olvasztott viasszal történik. Lehet több színűre is festeni. Karcolással a megfestett tojást mintázzák. Fogyasztásához hiedelmek kapcsolódnak, mágikus tárgyként is használják. (Ugri Mihály)

## A bábjátékról dióhéjban

A pedagógia és a pszichológia jelentős szerepet tulajdonít a bábjátéknak a személyiség fejlesztésében, alakításában.

A pedagógia felhasználja a bábjáték megfelelő módszereit a különböző nevelési területeken. E tudomány a művészeti nevelésben, mint komplex lehetőséget tartja számon, hiszen sok más társművészettel (pl. Képzőművészet, irodalom, zene) és sok más tudománnyal (pl. esztétika, filozófia, néprajz stb.) áll kapcsolatban. De szerepe van az erkölcsi, esztétikai nevelésben is. Az elvont fogalmi gondolkodásra alig képes gyermek az előadásban könnyen elsajátít az etikai normáknak megfelelő viselkedési formákat, szokásokat. A bábkészítés és a bábjáték a kreativitást is fejleszti.

A lélekgyógyászat viszont terápiás céllal alkalmazza a bábjátékot, amikor a gyermekek lelki vagy testi problémáinak okát keresi. Ezt a módszert nevezik bábterápiának, amely az autista gyermekeknek is nagy segítséget nyújt kommunikációs-készségük fejlesztésében. Bábterápiával az egyébként feszült gyerekek is oldottabbak lesznek, szívesebben és többet beszélnek a bábozás során.

E néhány sor megírását a Seres-Obernoster házaspár igen színvonalas bábszínháza motiválta. Ötletgazdagságuknak és jó ízlésüknek köszönhetően előadásaikban valóban megtapasztalhatjuk a bábjáték komplexitását. A saját maguk által írt tanító-nevelő hatású történetekhez a díszletet is elkészítik. A színpadkép változása zenés szünet keretében történik. A gyermekek szókincsét mindig újabb szavakkal bővítik. Humorukat nemcsak a kissebnek, de a szülei is élvezik. Bábszínészekhez méltóan adnak karaktert a báboknak. Az előadásokat végig-kísérik az előadók és a gyermekek közötti interakció.

Mindenkinek szeretettel ajánlom ezt az értékes programot! (Kiss Ildikó)

Az Alsóöri Színjátszó Egyesület, Szigligeti Ede: Mama c. vígjátékát játssza április 2-án és 3-án 20 órakor, 4-én 17 órakor, 11-én 15 és 20 órakor a községi kocsmában.



**Május elsejével Magyarország is tagja lesz az Európai Uniónak. E történelmi esemény jelentőségére való tekintettel tart DDr. Németh Nándor előadást.**

**Meghívó**

2004. április 17. szombat 19.00  
Carnerigasse 34 sz.  
DDr. NÉMETH NÁNDOR /Bécs/\*

**AZ EURÓPAI UNIÓ KIBŐVÍTÉSÉNEK  
ELŐNYEI  
ÉS PROBLÉMÁI**

c. előadást tart, melyre mindenkit szeretettel meghívunk:

Magyar Katolikus Közösség,  
Magyar Egyetemisták és Öregdiákok  
Klubja.

Gefördert aus der Volksgruppenförderung / BKA

DDr. Németh Nándor Zalaegerszeg szülöttje. A Pázmány Péter Tudományegyetemen szerzett diplomáját a gráci egyetemen nostrifikáltatta, majd itt jogi és államtudományi doktorátust szerzett. Gráci éve alatt (1959-63 között) az IMCA/IWCA kultúrotthonot vezette és aktívan résztvett a magyar diákszövetség munkájában is. 1964 óta a bécsi Osztrák Gazdaságkutató Intézet tudományos munkatársa, 1991-óta szaktanácsadója, magyar referense. Az "Österreichs Volkseinkommen 1913-1963" mű társszerzője. Számos tanulmánya jelent meg szakfolyóiratokban a nemzeti jövedelem és a nemzetközi gazdasági összehasonlítások és prognózisok területén. Évtizedek óta a magyar gazdasági fejlődés vizsgálója. Résztvesz a WIFO regionális gazdaságkutató és fejlesztési programjában. A Pannon Szabadegyetem, Barankovics Akadémia és több otthoni intézmény előadója. Neve 1983 óta szerepel az Ausztriában élő neves személyek enciklopédiájában.

Az adventi hangverseny sikerén felbuzdulva szeretnénk tudatni kedves mindnyájukkal, hogy egy újabb hangversennyel készülünk, amennyiben megtisztelnak bennünket azzal, hogy most is, de talán nagyobb számban jelennek meg a 2004 április 25-én tartandó rendezvényünkön.

A hangversenyen Farkas Ferenc, Dario Castello, Weber, Balys Dvarionas, Bizet, Liszt és Brahms szerzeményei csendülnek fel néhány irodalmi alkotással körítve.

Fellépnek: Szabó Zsuzsa (gitár), Béres Alida (furulya), Gálos Edina (fagott), Kiss Katalin (mélyhegedű), Lisa Adcock (kürt), Mályusz Gergely (kürt), Füzesséry Zoltán (zongora), Schultz Tamás (bőgő), a Művészeti Egyetem diákjai és igen tisztelt tanárai Földi Bence és Pammer György személyében. Az irodalmi élményt Papp Tibor, görög katolikus pap, a gráci magyar katolikus közösség lelkésze nyújtja. (Schultz Tamás)

**Időpont: április 25 19.30**

**Hely: Bürgergasse 2. Barock Saal**

Rövid közlemények:

Kérjük olvasóinkat, hogy

- esetleges címváltozásukat közöljék a szerkesztőséggel.
- Értesítsék a szerkesztőséget helyi magyar eseményekről. Egyéni és családi híreket is szívesen leközlünk.
- Támogassák, segítsék a magyar közösségeket anya-gilag (adományokkal) és erkölcsileg rendezvényeiken való részvétellel.
- Közljék velünk olyan itt élő magyar ismerőseik címét, akik még nem kapják újságunkat.
- Hívják fel az újonnan érkezők figyelmét az itteni magyar közösségekre, magyar programokra.



Februárban a GMÜ megjelenése után kaptuk meg Dr. Kapellari Egon megyéspüspök úr válaszát levelünkre, melyben engedélyt kérünk, hogy Mag. Papp Tibor a római rítus szerint végezhesse a magyar misék szertatását. Püspök úr levelét az alábbiakban közöljük:

3. Februar 2004

*Sehr geehrte Damen und Herren!*

*Es ist mir ein Anliegen, Ihnen die Mitfeier von Sonntags-gottesdiensten in ungarischer Sprache zu ermöglichen. Als Zelebrant steht bisher prinzipiell nur der griechisch-unierte Priester, bzw. Herr Tibor Papp, zur Verfügung. Es kann ihm aber keine kirchenrechtliche Erlaubnis für die Zelebration auch im römisch-katholischen Ritus gegeben werden, weil die diesbezüglichen Vollmachten eingeengt worden sind. Daher wird Herr Papp mit Ihnen die Liturgie jeweils im byzantinischen Ritus feiern, und zwar in ungarischer Sprache. Wenigstens einmal im Monat sollte ein anderer Priester die Liturgie mit Ihnen im römischen Ritus feiern, dazu ist derzeit prinzipiell der ungarische Priester Csaba Pasko aus Subotica bereit. Er muss aber in der Regel am Wochenende in seiner Heimatdiözese kirchenmusikalisch tätig sein.*

*Ich danke beiden Priestern für ihren Einsatz, und ich danke allen Angehörigen der ungarischen Gemeinde in Graz für die Bereitschaft, im Glauben zusammen zu stehen und dabei ihr kulturell-spiritueller Erbe lebendig zu erhalten.*

*Möge die ungarische Gemeinde auch in Zukunft viel göttlichen Segen erfahren, wünscht:*

*Dr. Egon Kapellari*  
Diözesanbischof

Odukat és kriptákat pattant  
S bús árkukig leér a szava:  
Ilyen a Husvét szent tavasza  
S ilyen marad.

Óh, Tavasz, óh, Husvét,  
Emberek ősi biztatója,  
Csak azt szórd szét köztünk:  
Állandó a tavaszi óra  
S ilyen marad.

Miért tudjon Ő az embervérről,  
Mikor künn a Tavaszban,  
Minden csoda csodát csinál  
S minden drága fizetség megtérül ?

Krisztus támad és eszmél,  
Odukat és kriptákat pattant.  
Van-e gyönyörűbb ennél ?

### Ünnepeltünk

A bécsi magyarok Liszt Ferenc kórusa teljes ünnepi műsort adott március 20-án a szeminárium barokk termében. Az elhangzott számok egykori diákkórusunk emlékét elevenítették fel az idősebb hallgatókban. Az ünnepi szónok Dr. Szabó János győri ügyvéd, képviselő, az Antall-kormány volt minisztere beszédében eltért a sablonos megemlékezéstől, egyéni színekkel ecsetelte az eseményeket. Tárogató játékaival befészkelte magát a résztvevők szívébe. Az ünnepség előtt Lanzmaier - Ugri Kati mutatta meg Grác gótikus, barokk és legújabb alkotásait az énekkar tagjainak. A vasárnap fénypontja a hárompapos mise volt a Welsche templomban. Meglepetés volt számunkra Bognár Vilmos volt karintiai magyar lelkész és Paskó Csaba jelenléte. Mag. Papp Tibor prédikált. Az énekkar szereplése is hozzájárult az ünnepi hangulathoz. Érezhető volt, hogy ők otthonosabbak a szakrális zenében. Köszönet illeti nemcsak Simon Márta karvezetőt, aki Lévy Tiborral együtt mint szólista is fellépett, hanem Csipkó László orgonistát is. A szokásos agapét közös ebéd követte. Az énekesek egy részének megmutattuk a reini apátságot, Strassengelt és a Fux templomot Thalban. Ezúttal mondunk köszönetet a büfé elkészítéséért Maurer Ildikónak és Mag. Maurer Katalinnak, valamint az ízes falatokért Dr. Ludván Margitnak, Ohrt Gabriellának, Papp Anasztáziának és Roy-Chowdhury Katalinnak. (Ugri Mihály)

Újságunk jelenlegi számában a Katolikus Közösség csekklapja található. (Postaforgalmi előírás alapján a tömegesen feladott küldeményeknek súlyban és tartalomban egyeznie kell. Azért kérjük a nem katolikus olvasók megértését.) Az adományokat kimondottan a kulturális munka támogatására kéri a Pasztorális Tanács.



Ha elindulunk egy város felé, ahogy közeledünk egyre élesebben láthatjuk a helységet. A kezdeti elmosódott képben még csak sejtések vannak, aztán egyre élesebbek a kontúrok, látszanak a házak, a templomok, majd egészen közel érve látjuk csak a formákat, a színeket és az ott lakó embereket, hogy hogyan élnek.

Valahogy így vagyunk a húsvétal is. Évről évre végig-bőjtöljük a 40 napot, részt veszünk a szebbnél szebb nagybőjti szer-tartásokon, végigimádkozzuk, vé-gigszenvedjük Krisztus kínszenvedését a nagyhéten, megélve és megértve, hogy Isten Fia mit vett magára értünk, és átgondolva, hogy bármilyen mélyen legyen is az életünk, a lelkünk, Isten akkor is mellettünk van, mert mindent elszenvedett szó nélkül, ami csak embert érhet. Aztán részt veszünk a feltámadáson, majd a pászkaszentelésen eltelve a feltámadás, az új élet reményének örömeivel.

Évről évre gondosan készülünk ugyanarra az ünnepre. És mindezt nem azért, mert az egyház előírja, hanem mert nekünk embereknek erre szükségünk van, mert mi emberek olyanok vagyunk, hogy csak néha állunk meg igazán ünnepelni. Egész évben dolgo-zunk, izzadunk, megyünk, a holnapon jár az eszünk, hiszen gondos-kodni kell a családról anyagilag és érzelmileg is, és ráadásul úgy kell tennünk mindent, hogy azért a gerincünk megmaradjon, és bele merjünk nézni a tükörbe és egymás szemébe. És ezekben a mindennapokban kétségek és idegességek szorongatnak néha lassan leeresztünk, és merítenünk kell valahonnan, mégpedig az ünnepekből.

Itt kellene azon is elgondolkozni, hogy nem csak az év, hanem a hét folyamán is milyen jó megtartani a nyugalom, a lelki építkezés idejét. ...

De térjünk vissza a húsvétra! Minden évben ugyanazt ünnepeljük és mégis van ennek értelme, mert a szertartás bár ugyanaz, de mi magunk mindig változunk. Évről-évre egyre több nyomorúságot, szenvedést és természetesen örömet is látunk, és ezért mindig többet érthetünk meg a húsvét szent titkából. Ezért kell mindig jól készülni lelkiekben is az ünnepre, hogy észrevegyük és megértsük, mit jelent nekünk ebben az évben a feltámadás.

Emberi életünkben kevés biztos dolog van. Nem biztos, hogy mindig lesz megfelelő munkánk; nem biztos, hogy a családukbán mindig minden rendben lesz; nem biztos, hogy az egészségünk sokáig töretlen lesz. De két dolog egészen biztos: hogy mindannyian követünk el bűnöket; és hogy mindannyian meg fogunk halni. A bűn és a halál két teljesen biztos negatívum az életünkben. Húsvétkor ennek a két negatívumnak a legyőzését ünnepeljük. Úgy gondolom, ez nem elvont tömjénillatú igazság, amihez csak a templomba járóknak lenne köze.

Nagy dolog a bűntől megváltottnak lenni. Azt hiszem, az tudja ezt igazán, akinek volt már olyan éjszakája, melyen sokat forgolódott az ágyában valamilyen bűne miatt. Aki érezte már azt a kint, hogy „miért követtem el ezt a bűnt, hiszen elkerülhettem volna? És hogyan fogok elszámolni magamnak, a szeretteimnek és az Istennek?”

Ismerek egy ápolónőt, aki egy gyermekosztályon dolgozik kb. 30 éve. Egyszer arról beszélt, hogy volt egy gyerek az osztályon, aki az egyik reggelre meghalt. Ez a nő pedig görcsölve sírt, mert felelősnek érezte magát a gyermek haláláért. Teljesen nyilvánvaló, hogy bűntudata volt, de nem tudott attól sehogy sem szabadulni, hiába mondta el munkatársainak és hiába nyugtatták az orvosok is, hiszen a gyermeket senki sem menthette volna meg. Évtizedekig hordta lelkében a tövist, míg végül egy gyónásban sikerült letennie.

Azt hiszem, hogy ilyen lehet a pokol. Igen! Tegyük már félre minden gyerekes elképzelést a lángoló pokolról, az üstökről és minden testi kínról. A pokolban az az érzés lesz jelen, hogy minden kitudódott. Az a bizonyosság lesz jelen, hogy minden bűn ismertté lesz a szeretteid, a barátaid, az Isten előtt és egyszerűen nem tudsz senkinek sem a szemébe nézni. Ott úrrá lesz a kétségbeesés, mert látod saját félrelépéseidet és már tudod, hogy késő, már minden megváltozhatatlan. Ezért figyelmeztet a húsvét évről-évre, hogy még nem késő, még leteheted a bűnöd, még dönthetsz az örök életedről.



Egy humán tudományokkal foglalkozó közösségben a halálról folyt egyszer a beszélgetés. Nemsokára felvetődött az eutanázia, a kegyes halál is, hogy meddig mehet el az orvos, meddig a gyógyítás, honnan számít már az kínzásnak stb. Azután más kérdések vetődtek fel: egy híres könyv adatai a halál küszöbéről visszajöttek vallomá-sairól.

Valaki a halál utáni életről is szólt, mire egy jelenlévő megjegyezte, hogy arról ne beszéljünk, onnan még nem jött vissza senki. Egy neves főorvosasszony csön-desen megszólalt: „De igen, Jézus Krisztus visszajött onnan”. Olyan csönd támadt, hogy az szinte félelmetes volt, és valami egészen különös módon az egész léghő megváltozott. Az egyik jelenlévő úgy mondta ezt el, hogy ezután mintha maga Jézus jelent volna meg közöttük, Ő változtatta meg a beszélgetés menetét és módját.

Jézus nem azért jött, hogy mi szolgáljunk neki, hanem hogy Ő szolgáljon nekünk. A mi szolgálatunk csak hála-áldozat és viszonzatszolgálat lehet. És ha valamire azt mond-hatjuk, hogy ez az igazi jézusi szolgálat, akkor a húsvét, a feltá-madás az. Amikor rádöbentette a tanítványokat, hogy nem a halálé az utolsó szó, hogy a halál nem pont, hanem kettőspont: életünk folytatása következik egy másik dimenzióban. Hogy mekkora szolgálata volt ez Jézusnak, mi sem mutatja jobban, mint Szent Pál ujjongó sorai a korintusi levélben: „Halál, hol a te diadalod. Halál, hol a te fullánkod?” Pontos fordítás szerint: hol a te középpontod? Mintha ezt mondaná: a halál nem központi kérdés többé, hiszen élet van a halál után.

Csak a húsvét felől érthetjük meg azt, hogyan tudták elszenvadni az első századok keresztényei az iszonyatos vértanú-halált. Bemasiroztak a cirkuszbba, a vadállatok elé himnuszokat énekelve, mert tudták, hogy ők valamin csak átmennek és utána következik az igazi élet, az örökké tartó, amiért nem túl nagy ár a szenvedés.

Ezzel a csodálatos szolgálattal szolgál nekünk Krisztus, hogy kivegye a szívünk-ből a halálfélelmet, ami minden-kiben ott van.

Krisztus legyőzte azt a két dolgot, melyek legjobban bán-tanak minket életünk folyamán. A feltámadás óta tudjuk, hogy még a bűn sem választhat el minket Isten végtelen szeretetétől és tudjuk, hogy nem a halálé, hanem az életé, Istené az utolsó szó. Ez teszi ezt a napot olyan önfeledtté és örömtelivé, ez emeli minden nap és minden ünnep fölé. Csak jó lenne jól megünnepelni és nem elfelejteni, hogy tulajdonképpen minden vasárnap ez gyűjt minket egybe az oltár körül. (Papp Tibor)

*A GMÜ olvasóinak kegyelemmel teljes húsvéti ünnepeket kíván a Pasztorális Tanács!*

♥ ♥ ♥  
**Anyáknapja alkalmából Szabolcska Mihály versével köszöntjük az Édesanyákat!**

### **Szabolcska Mihály: Édesanyák**

Mikor egy-egy romlott  
Semmi embert láttok:  
Aki magának is,  
Másnak is csak átok,  
Akinek soh´ sincs egy  
Tiszta indulatja:  
- Sirassátok meg szegényt, mert  
Nem volt édesanyja!

Ha a sors egy olyan  
Nagy úrral hoz össze,  
Akitől akár egy világ dőlhet össze,  
De jaj, föl nem éri,  
De könny meg nem hatja:  
- Sirassátok mag szegényt, mert  
Nem volt édesanyja!

S ha amikor a szívünk  
Megtelik jósággal,  
A szemünk könnyűvel,  
Lelkünk imádsággal,  
Mikor egy-egy nemes  
Tettet viszünk végbe:  
- Csókoljuk meg édesanyánk  
Lábanyomát érte!



Múlt szombaton, március 27-én délután várakozással teli, feszült csend ült a Zenei Egyetem dísztermének kazettás mennyezete alatt:

Földi Bence búcsúhangversenyére voltunk hivatalosak, 25 éves egyetemi tanári működésének befejezése alkalmából. A terem "csordultig telt" barátaival, kollégáival és növendékeivel. A műsor beigazolta a várakozást:

Hosszú, szép és megható zenei pillanatoknak lehettünk tanúi, amelyek között a "mi Bencénk" kalauzolt a tőle megszokott egyéni, élvezetes és humoros módján.

A fellépők zöme saját énekes növendékei közül került ki, a stílusok legkülönbözőbb arzenáljával. Bence ragyogóan kísérte és vezette őket hangszerén, a zongorán, amelyből az impreszionizmustól a bécsi klasszikáig, a sanzontól a musical-ig minden hangulatot, színt, fényt és árnyékot ki tudott számunkra csinálni. Nemcsak a színek, hanem a könnyek is kicsordultak ezen a szép estén:

Reméljük, hogy Bence köztünk marad. Örökre, hiszen zenei gondolatai, mély tudása a fiatal nemzedékben él tovább, a Lajtán innen és túl, Dél-Afrikától Szarajevóig.

A hangverseny után csak ennyit mondhatunk:

Köszönjük, kedves Bence, hogy köztünk voltál, és azt, hogy VAGY. Köszönjük a szép estét, élményt és együttlétet.

(Solymár Rita-Schultz Tamás)

Húsvét előtt sokan megpróbálnak lemondani olyan szokásairól, amelyek az év más időszakában teljesen megszokottak, talán elkerülhetetlennek tűnnek. Van aki az alkoholt mellőzi, van aki pedig az édességről és a nassolásról mond le. A böjti időszak utolsó napjaiban azonban a keresztények nagy része betartja a hús evés tilalmát. Ehhez kapcsolódik következő szólásunk is: **Se hús, se hal**. Ezt a szólást Európa több országában már a középkorban is ismerték. Magyar forrásokban a 16. században fordul elő ez a szólás. A *Se hús, se hal* szólás eredetét a katolikus egyházi szokások terén találjuk. A böjti étrend szerint amikor tilos húst enni, a hal fogyasztása engedélyezett. A böjti előírások szerint tehát a hús és a hal egymás ellentéte, hiszen míg az egyiket bizonyos napokon nem szabad enni, addig a másiknak a fogyasztása engedélyezett. Így aztán az ami *Se hús, se hal* nem tartozik határozottan sem a tiltott, sem a megengedett ételek közé, tehát nincs határozott jellege. Tágabb értelemben: bizonytalan, határozatlan, jellegtelen dologról van szó, vagy még tágabban nézve egy ilyen külsejű, ilyen viselkedésű személyről. (O. Nagy Gábor: Mi fán terem?)

Kellemes ünnepnapokat – „húsos” dolgokkal és „húsos” emberekkel – kíván:

Veit Zita

### Magyar nyelvtanulási lehetőség gyerekeknek

Igaz, hogy még csak a tavaszi szünet kezdődik, és a nyári szünet még várat magára, de mi azért már tervezzük a következő hosszú szünet utáni hónapok egyik tevékenységét. A következő tanévtől be szeretnénk indítani egy (vagy két) magyar tanfolyamot gyerekek részére. Érdeklődéstől függően egy csoportban lennének azok a gyerekek, akik (szinte) folyékonyan beszélnek magyarul, és azok, akik (szinte) még semmit nem tudnak magyarul. A *haladók* hasonló korúakkal gyakorolhatják a nyelvet, mely játékos keretek között fog folyni, ugyanakkor egymás megismerésére, egymástól való tanulásra is lehetőség nyílik majd. A foglalkozások középpontjában áll még továbbá a magyar kultúra megismertetése, Magyarország sokrétű „felfedezése”. Ennek a csoportnak minden második héten lenne egy dupla órája. A *kezdőknek* hetente egyszer lenne egy óra magyar, melyen a gyerekek játékosan tanulhatnák meg a magyar nyelv alapjait, bepillantást nyerhetnének egy Ausztriával szomszédos ország kultúrájába. A tanfolyam(ok)hoz kapcsolódó javaslatát, érdeklődését szívesen várjuk. Szerkesztőségünk címe: 8011 Graz, Pf. 295 vagy [03tothbe@stud.uni-graz](mailto:03tothbe@stud.uni-graz) (Veit Zita)



## Apróhirdetések

- Művészpár 5 és 8 esztendő gyermekei mellé Graz-Andritz központjától 5 percre (4-5-ös villamos) gyermekszertő, egyetemista leányt keres. Elfoglaltság: havi átlagban 10-15 este illetve alkalmanként délután is a hétvégeket is beleértve. Július-augusztus szabad! Cserébe a házukban 1 szoba, összkomfortos lakást biztosítunk.  
Telefon: **0676 / 394 394 7**
- Osztrák csoport tolmácsot keres többnapos magyarországi autóbusszkirándulásra. Telefon: **03135 / 49 2 65**
- Kezdő E-gitarista tanítót keres Tel.: **0316 / 68 54 62**

## Gratulálunk

Gratulálunk a Molnár házaspárnak Évának és Kundnak, második gyermekük Enese Éva születéséhez.

Adja Isten, hogy az újszülött egészségesen fejlődjék szülei és testvére Keve gondos szeretetében!

A bécsi „Európa-Club” március végén ünnepelte 40 éves fennállását. Gratulálunk a vezetőségnek a magyarságért végzett eddigi eredményes munkájukért és további jó munkát kívánunk a gráci magyar közösségek nevében!

**Köszönetet mondunk** a februári teadélután háziasszonyaink Mag. Berger Máriának és Tarcsay Évának a jó szervezésért és a finom süteményekért!

Ismeri az ausztriai magyarok kéthavonta megjelenő lapját a **Bécsi Naplót**? Megrendelhető a következő címen: Bécsi Napló 1011 Wien, Postfach 358

## Innnen-onnan:

- Élőben lehet megnézni az aradi szabadságszobor felállítását: [www.statuilibertatii-arad.ro](http://www.statuilibertatii-arad.ro)
- Túrások figyelem! A Magyarországi Kárpát Egyesület Kárpát-gerinc túrát rendez Orsovától Hainburgig 2004 május 1. és szeptember 20. között. Info: [www.karpategyesulet.hu](http://www.karpategyesulet.hu)
- Pünkösöd hajnalán kezdi adását a Magyar Katolikus Rádió a régi Petőfi Rádió hullámhosszán.
- Az ausztriai Magyar Egyesületek és Szervezetek Központi Szövetsége március 20-án rendezte meg 25. rendes évi, ezúttal vezetőségválasztó közgyűlését.
- A Magyar Nap a gráci tavaszi vásár keretében (a vásár területén) 2004. április 29-én kerül megrendezésre. Jelen lesz a Magyar Gazdasági és Közlekedési Minisztérium közlekedési helyettes államtitkára, Dr. Kovács Ferenc is. A rendezvényt a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara gráci kirendelt irodája, valamint a Bécsi Magyar Nagykövetség szervezi.

## Halálesetek:

Február 5-én elhunyt **Hiedl Leopoldine**. Gyászoló gyermekei, unokái és nagyszámú rokonság kíséerte utolsó útjára a központi temetőben a családi sírhoz.

Lapzártakor kaptuk a hírt, hogy **Balássy Géza** a gráci Magyar Diákszövetség alapító tagja és első elnöke március 30-án hosszú és türelemmel eltűrt betegség után elhunyt.

Nyugodjanak békében!



**GRÁCI MAGYAR MŰSORISMERTETŐ**  
**2004. ÁPRILIS – MÁJUS**  
**(A Gráci Magyar Újság melléklete)**

**ÁPRILIS**

Dátum	Idő	Hely	Rendezvény	Rendező
04. Virágvas.	10.00	Welsche templom	Szentmise (barkaszentelés), utána agapé Info: 0316 / 683508	MKK
05. hétfő	18.00	Neutorgasse 48	<b>KEREKASZTAL TÁRSALGÁS</b> Gösser vendéglő	MEÖK
06. péntek	18.30	Radetzkystr. 16	Club este sakkozási lehetőséggel	GME
<b>11-ÉN HÚSVÉTVASÁRNAP ÉS 12-ÉN HÚSVÉTHÉTFŐN NEM LESZ SZENTMISE</b>				
16. péntek	18.30	Radetzkystr. 16	Club este sakkozási lehetőséggel	GME
17. szombat	16.30	Leechgasse 22	<b>BABSZÍNHÁZ*</b> Rendezők: Obernoster–Seres, Info: 0316 / 324434 / 57	MEÖK
	19.00	Carnerigasse 34	Előadás: <b>AZ EURÓPAI UNIÓ KIBŐVÍTÉSÉNEK ELŐNYEI ÉS PROBLÉMÁI</b> DDr. Németh Nándor / Bécs	MKK
18. vasárnap	10.00	Welsche templom	Szentmise*, utána agapé. Info: Ugri 0316 / 68 35 08	MKK
22. csütörtök	15.00	Radetzkystr. 16	Teadélután	GME
23. péntek	18.30	Radetzkystr. 16	Club este sakkozási lehetőséggel	GME
24. szombat	16.00	Leechgasse 22	<b>ZENÉS JÁTSZÓHÁZ *</b> Vezeti: Kiss Ildikó. Info: Tel: 0699 10580946	MEÖK
25. vasárnap	10.00	Welsche templom	Szentmise, utána agapé. Info: Ugri 0316 / 68 35 08	MKK
	19.30	Bürgergasse 2. Barock Saal	<b>TAVASZI HANGVERSENY</b> Fellépnek a Művészeti Egyetem magyar diákjai és tanárai. (lásd 3. oldal: Magyar hangverseny...)	MKK MEÖK
29. csütörtök		Gráci vásár területe	<b>MAGYAR NAP</b> a gráci tavaszi vásár keretében (lásd 8. oldal)	

**MÁJUS**

02. vasárnap	10.00	Welsche templom	Szentmise, utána agapé. Info: Ugri 0316 / 68 35 08	MKK
03. hétfő	18:00	Neutorgasse 48	<b>KEREKASZTAL TÁRSALGÁS</b> / Gösser / 51-es asztal	MEÖK
07. péntek	18.30	Radetzkystr. 16	Club este sakkozási lehetőséggel	GME
09. vasárnap	10.00	Welsche templom	Szentmise, utána agapé. Info: Ugri 0316 / 68 35 08	MKK
	19.15	Mariahilferplatz	A grazi plébániák májusi ájtatossága, amelyen a magyarokat is szívesen látják	városi plébániák
15. szombat	16.00	Leechgasse 22	<b>ZENÉS JÁTSZÓHÁZ *</b> Vezeti: Kiss Ildikó. Info: Tel: 0699 10580946	MEÖK
16. vasárnap	10.00	Welsche templom	Szentmise, utána agapé. Info: Ugri 0316 / 68 35 08	MKK
21. péntek	18.30	Radetzkystr. 16	Club este sakkozási lehetőséggel	GME
22. szombat	16.30		<b>BABSZÍNHÁZ *</b> Rendezők: Obernoster–Seres, Info: 0316 / 324434 / 57	
23. vasárnap	10.00	Welsche templom	Szentmise, utána agapé. Info: Ugri 0316 / 68 35 08	MKK
27. csütörtök	15.00	Radetzkystr. 16	Teadélután	GME
30. Pünkösd	10.00	Welsche templom	Szentmise, utána agapé. Info: Ugri 0316 / 68 35 08	MKK

Rövidítések: MEÖK: Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja, MKK: Magyar Katolikus Közösség, GME: Gráci Magyar Egyesület (\* Gefördert von BKA)

**JÚNIUS / ELŐZETES ÉRTESÍTÉSKÉNT**

04. péntek	18.30	Radetzkystr. 16	Club este sakkozási lehetőséggel	GME
06. vasárnap	10.00	Welsche templom	Szentmise, utána agapé. Info: Ugri 0316 / 68 35 08	MKK
07. hétfő	18:00	Neutorgasse 48	<b>KEREKASZTAL TÁRSALGÁS</b> / Gösser / 51-es asztal	MEÖK



**Impressum:**

Grazer Ungarische Zeitung 5. Jahrgang 2. Ausgabe

Gráci Magyar Újság 5. évfolyam 2. szám

Herausgegeben von / Kiadja: Club Ungarischer Studenten und

Akademiker / Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja.

Redaktion / Szerkesztőségi cím: 8011 Graz, Pf. 295.

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung.

Szerkesztőség: Tóth Bence, Csicsely Tamás, Horváth Csaba, Krizsán György, Ronacher-Nyitrai Gabi,

Ugri Mihály, Veit Zita, Papp Tibor, Schulz Tamás, Páll Sándor

Munkánkat segítik az esetleges adományok.

Die Steiermärkische BLZ 20815 számlaszám: 95 79 85

**Absender:**

Club Ungarischer Studenten und Akademiker,  
8011 Graz, Pf. 295.

**Postentgelt bar bezahlt.**